








BRB

1900043 Flash Series Autofill

1900042 Flash-Serie

Série 1900042 Flash

Серия Flash 1900042

	CONTENT	PAGE
	INFORMATION	3
	INSTALLATION	18
	BREWING	19
	CLEANING	20
	MAINTENANCE	21

## KEY



READ  
OPERATORS MANUAL



WAIT



BREWING



BREWED

FILL JUG



RINSE



DISHWASHER  
SAFE



DAMP CLOTH



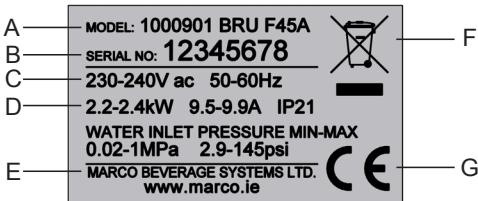
## INTRODUCTION

The information provided in this manual is intended to assist in the installation and maintenance of the Bru Autofill Coffee Brewer. Please read the instructions carefully to prevent accidents and ensure an efficient installation.

This manual is not a substitute for any safety instructions or technical data affixed to the machine or its packaging. All information in this manual is current at the time of publication and is subject to change without notice.

The company accepts no responsibility for any damage or injury caused by incorrect or unreasonable installation and operation.

## RATING PLATE



- A. Model Number and name.
- B. Product serial code (mmyyxxxxx)
- C. Rated Voltage.
- D. Rated Power.
- E. Contact details.
- F. WEEE Logo  
This logo indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.
- G. Regulatory standard logo  
This equipment has been designed and tested to comply with all applicable regulatory standards set by international, independent and government authorities.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Installation, maintenance and use should only be carried out by authorised personnel.
- Installation should be in accordance with applicable regulations of the country of installation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Position on a flat, stable surface.
- **DO NOT**
  - Touch hot surfaces.
  - Immerse the appliance in water.
  - Leave appliance unattended during operation.
  - Remove filter basket during use.
  - Use outdoors.
- Disconnect from power supply when appliance is not in use
- Repairs and service should only be carried out by a service technician.
  - Appliance must be fully disconnected from mains power before removing any panels.
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacture, its service technicians or similarly qualified persons to avoid hazard.
- Before any attempt is made to move or service the brewer ensure it is unplugged, and drained and allowed to fully cool.
- The ambient temperatures this unit should operate within are 5°C - 35°C.
- This appliance should not be installed in a tightly enclosed area (such as a cupboard). Air should be able to freely circulate around it.

The appliance is designed for use as described in the instructions. Failure to install, maintain and/or operate this brewer according to the manufacturer's instructions may result in conditions that can cause injury or damage to property. If in any doubt about the serviceability of the brewer always contact the manufacturer or your own supplier for advice.



## PLUMBING

Permissible mains inlet water pressure:

Minimum 20kPa / 0.02MPa / 0.2bar / 2.9psi

Maximum 1000kPa / 1MPa / 10bar / 145psi

The inlet water must be potable and free of contaminants.

Inlet water should be 5-30°C, pH 6.5-8.5, maximum chlorine content of 100 mg per litre, total hardness of 60-180ppm. Do not connect the machine to pure reverse osmosis water or other aggressive types of water.

Ensure that the equipment is installed according to local plumbing & water regulations.

Installation procedure:

- Fit a stop valve and suitable fitting on a cold water line (e.g. 3/4" x 1/2" 311 or washing machine type stop valve).
- The boiler requires a suitable food grade inlet hose with 3/4" BSP female elbow fitting which will attach to the underside of the machine.
- Make sure that the pre-attached sealing washer is fitted on both ends.
- Turn on the water to flush any impurities, dust etc. from the inlet hose and water pipe. Allow several gallons through.
- Connect right-angled tailpiece of the hose to the inlet valve of the boiler (again 3/4" BSP). Make sure the sealing washer is fitted here again.
- Turn on water and check for leaks.

**NOTE: Using a non-food grade hose (e.g. a washing machine hose) will usually result in off-tastes & smells in the water, and can possibly be toxic.**






## LIMESCALE

In common with all water boiler manufacturers, service calls resulting from lime scale are not covered by warranty. Fitting a scale reducer is recommended, especially in hard water areas. This can reduce the build-up of scale but may not stop it altogether. The frequency that descaling is required depends on the local water supply; hard water areas need more attention. Machines typically need descaling every 3-6 months. Descaling of the machine requires removal of panels and must only be carried out by qualified service personnel who must read the full warnings contained in this manual, and must contact the manufacturer for detailed descaling instructions. Aggressive descaling agents can damage the stainless steel tank. Citric acid based descaling agents are recommended, the tank must be fully flushed through at least twice to remove all residues.

It is recommended to de-scale the machine every 3 months in hard water areas and every 6 months in soft water areas. Descaling should be carried out by a service agent. It is also recommended to clean the urn after each days brewing using a proprietary urn-cleansing compound.

## TROUBLESHOOTING

Fault	Probable Cause	Action
Brewing neon does not light, unit will not brew	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call a qualified service technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call a qualified service technician
	Float switch has failed	Call a qualified service technician
Brewing neon is lit but unit will not brew	Thermal switch is activated	Reset thermal switch(es) and descale the unit
	Element failure	Replace the boiler
Water coming from under the unit	The overflow is operating, the tank is being over-filled	Perform water only" brew to drain excess water
The coffee is too weak	Not enough ground coffee has been used	Increase the amount of coffee
	Coffee grind is too coarse	Reduce the coarseness of the grind
The coffee is too strong	Too much ground coffee has been used	Reduce the amount of coffee
	Coffee grind is too fine	Increase the coarseness of the grind
	Not enough water has been used	Increase the amount of water
The basket is overflowing.	Coffee grind is too fine	Increase the coarseness of the grind
	Too much ground coffee has been used	Reduce the amount of coffee
Insufficient water pressure	Water pipe not connected	Connect water pipe to the rear of the machine.

	INHALT	SEITE
	INFORMATION	7
	INSTALLATION	18
	BRÜHEN	19
	REINIGUNG	20
	WARTUNG	21

## LEGENDE

BEDIENUNGSANLEITUNG  
LESEN

WARTEN



BRÜHVORGANG LÄUFT

BRÜHVORGANG  
BEEENDET

KANNE FÜLLEN



SPÜLEN



SPÜLMASCHINENFEST



FEUCHTES TUCH



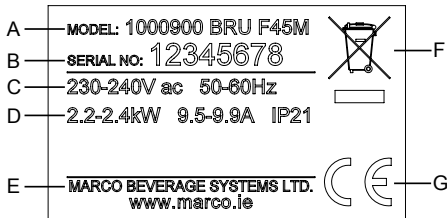
## VORWORT

Die Bedienungsanleitung soll Ihnen bei der Installation und Wartung der Bru Filterkaffeemaschine helfen. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, um Unfälle zu vermeiden, und stellen Sie eine ordnungsgemäße Installation sicher.

Diese Anleitung ersetzt nicht die Sicherheitsanweisungen und Technische Daten auf dem Gerät oder der Verpackung. Alle Informationen in dieser Anleitung entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch falsche oder unsachgemäße Installation und Bedienung verursacht werden.

## TYPENSCHILD



- A. Modellnummer und Name.  
 B. Seriennummer (ttjxxxxxx)  
 C. Nennspannung/Frequenz/Rated Power.  
 D. Nennleistung/Stromaufnahme/Schutzgröße  
 E. WEEE Logo  
 Dieses Logo signalisiert, dass das Produkt nicht in den Allgemein- oder Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die menschlichen Gesundheit und/oder der Umwelt zu vermeiden, muss das Produkt umweltgerecht entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden. Bei weiteren Fragen zur korrekten Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an die für die Entsorgung zuständigen Stellen der Städte und Gemeinden.  
 F. CE-Kennzeichen  
 Dieses Produkt entspricht den geltenden Europäischen Richtlinien.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Installation, Wartung und Gebrauch darf nur von autorisiertem und geschultem Personal durchgeführt werden.
- Die Installation muss gemäß den im Land des Aufstellortes gültigen Gesetzen und Regelungen erfolgen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf.
- **WARNUNG!**
  - Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
  - Entfernen Sie den Filterkorb nicht während eines Brühvorgangs.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht gebraucht wird.
- Reparaturen und Wartungen dürfen nur von ausgebildeten Service-Technikern durchgeführt werden.
  - Das Gerät muss vollständig von der Stromversorgung getrennt sein, bevor Abdeckungen entfernt werden.
  - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Techniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt und abgekühlt und das Wassersystem vollständig entleert sein, bevor es transportiert oder gewartet wird.
- Die Umgebungstemperatur bei Betrieb dieses Gerätes muss zwischen 5 °C und 35 °C liegen.
- Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen (wie zum Beispiel einem Schrank) betrieben werden. Die Luft muss frei um das Gerät zirkulieren können.

Das Gerät ist nur für den sachgemäßen Gebrauch, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, bestimmt. Wenn dieses Gerät nicht gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert, gewartet und/oder benutzt wird, kann dies Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben. Wenn Sie Zweifel an der Betriebsfähigkeit dieses Gerätes haben, wenden Sie sich an den Hersteller oder an Ihren Lieferanten.

## PLUMBING

Zulässige Netzeingang Wasserdruck:

Minimum 20 kPa / 0.02MPa / 0,2 bar / 2.9psi

Maximal 1000 kPa / 1 MPa / 10 bar / 145 psi

Der Einlass Wasser muss Trinkwasser und frei von Verunreinigungen sein.

Inlet Wasser sollte 5-30 ° C, pH 6,5 bis 8,5, die maximale Chlorgehalt von 100 mg pro Liter, Gesamthärte von 60-180ppm sein. Die Maschine auf reine Umkehrosmosewasser oder anderen aggressiven Arten von Wasser anschließen.

Stellen Sie sicher, nach den örtlichen Sanitär- & Wasser Vorschriften, dass das Gerät installiert ist.

Installationsverfahren:

- Setzen Sie ein Absperrventil und geeignete Armatur auf einer Kaltwasserleitung (z. B. 3/4 "x 1/2" 311 oder Waschmaschine Typ Absperrventil).
- Der Kessel ist ein geeigneter Lebensmittelqualität Schlauch mit 3/4 "BSP Innenwinkelstück, das an der Unterseite der Maschine befestigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Pre-Attached-Dichtscheibe auf beiden Seiten ausgestattet.
- Drehen Sie das Wasser, um Verunreinigungen, Staub usw. von der Zulaufschlauch und Wasserleitung zu spülen. Lassen Sie mehrere Liter durch.
- Verbinden rechtwinkligen Endstück des Schlauches an dem Einlassventil des Kessels (wieder 3/4 "BSP). Sicherstellen, dass die Dichtscheibe ist auch hier angebracht.
- Schalten Sie auf dem Wasser und auf Dichtigkeit prüfen.

**HINWEIS:** Mit einem Non-Food-Grade-Schlauch (zB eine Waschmaschine Schlauch) wird in der Regel in Off-Geschmack und Gerüche im Wasser führen und möglicherweise giftig sein.

## KALK

Wie alle Wasserkocher Hersteller, sind Serviceanrufe aus Kalk ergibt, nicht durch die Garantie abgedeckt. Der Einbau einer Skala Minderer wird empfohlen, vor allem in Gebieten mit hartem Wasser. Dies kann den Aufbau der Skala zu reduzieren, aber nicht ganz zu beenden. Die Frequenz, die Entkalkung erforderlich ist, hängt von der lokalen Wasserversorgung; Gebieten mit hartem Wasser brauchen mehr Aufmerksamkeit. Maschinen müssen in der Regel alle 3-6 Monate Entkalkung. Entkalken der Maschine erfordert die Entfernung von Platten und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal, die vollen Warnungen in diesem Handbuch lesen müssen, und müssen die Hersteller für detaillierte Entkalkungsanleitung kontaktieren durchgeführt werden. Aggressive Entkalkungsmittel können die Edelstahlbehälter beschädigen. Zitronensäure Basis Entkalker empfohlen, muss der Tank voll durch mindestens zweimal gespült, um alle Rückstände zu entfernen.

Es wird empfohlen die Maschine alle 3 Monate in Gebieten mit hartem Wasser und alle 6 Monate in Gebieten mit weichem Wasser zu entkalken. Die Entkalkung sollte von einem Service Mitarbeiter durchgeführt werden. Zudem wird empfohlen das Gerät jeden Tag nach Benutzung mit geeigneten Putzmitteln zu reinigen.



## FEHLER BEHEBEN

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Brüh-LED leuchtet nicht. Ein Brühvorgang ist nicht möglich.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Stecker und Kabel sind defekt.	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Service-Techniker.
	Die Sicherung im Stecker ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Steckersicherung aus.
	Stromversorgung	Prüfen Sie die Stromversorgung
	Verdrahtungsfehler	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Service-Techniker.
	Der Schwimmerschalter ist defekt.	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Service-Techniker.
„Kaffee brauen“ Neon leuchtet, aber nicht Kaffeezubereitung	Thermische Schalter aktiviert	Zurücksetzen Thermoschalter und Entkalken der Brauer
	Heizkörper Ausfall	Ersetzen Sie den Kessel
Wasser tritt unter dem Gerät hervor.	Der Tank ist übervoll. Der Überlaufschutz hat eingesetzt.	Führen Sie einen Brühvorgang nur mit Wasser durch, um das Gerät zu entleeren.
Der Kaffee ist zu schwach.	Es wurde zu wenig Kaffeemehl verwendet.	Erhöhen Sie die Kaffeemehlmenge.
	Das Kaffeemehl ist zu grob.	Verwenden Sie feineres Kaffeemehl.
Der Kaffee ist zu stark.	Es wurde zu viel Kaffeemehl verwendet.	Verwenden Sie gröberes Kaffeemehl.
	Das Kaffeemehl ist zu fein.	Reduzieren Sie die Kaffeemehlmenge.
	Es wurde zu wenig Wasser verwendet.	Erhöhen Sie die Wassermenge.
Der Filterhalter läuft über.	Das Kaffeemehl ist zu fein.	Verwenden Sie gröberes Kaffeemehl.
	Es wurde zu viel Kaffeemehl verwendet.	Reduzieren Sie die Kaffeemehlmenge.

## TABLE DES MATIÈRES

PAGE



INFORMATIONS

11



INSTALLATION

18



PRÉPARATION DU CAFÉ

19



NETTOYAGE

20



MAINTENANCE

21

## LÉGENDE

CONSULTER LE MANUEL  
D'UTILISATION

ATTENDRE



PRÉPARATION DU CAFÉ



CAFÉ PRÉPARÉ

REMPILIR LA VERSEUSE



RINCER

PASSE AU LAVE-VAIS-  
SELLE

TISSU HUMIDE



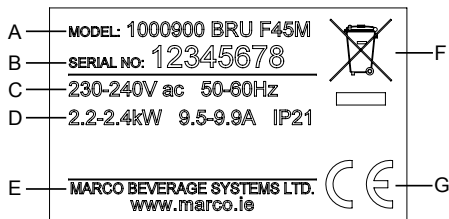
## INTRODUCTION

Les informations fournies dans ce manuel expliquent comment installer et entretenir la machine à café Bru à remplissage manuel. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation afin d'éviter tout accident et assurer une bonne installation de l'appareil.

Ce manuel ne se substitue pas aux consignes de sécurité ou aux informations techniques collées à la machine ou à son emballage. Toutes les informations de ce manuel sont à jour à la date de publication et peuvent être modifiées sans avis préalable.

La compagnie décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures éventuels résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte ou inappropriée.

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE



- A. Numéro et nom du modèle.  
 B. Numéro de série du produit (mmaaxxxxxx)  
 C. Tension nominale.  
 D. Puissance nominale.  
 E. Coordonnées.  
 F. Logo WEEE  
 Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. TPour mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, ce produit doit être jeté dans un centre de recyclage agréé sans risque environnemental. FPour plus de détails sur la manière de mettre correctement au rebut ce produit, contactez votre fournisseur ou bien les autorités locales responsables du traitement des déchets.
- G. Logo de norme réglementaire  
 H. Cet appareil a été conçu et testé en accord avec toutes les normes réglementaires applicables fixées par les autorités internationales, indépendantes et gouvernementales.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation, l'entretien et l'utilisation doivent être effectués uniquement par du personnel autorisé.
- L'installation doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur rdu pays d'installation.
- L'utilisation de cet appareil est déconseillée aux personnes et aux enfants ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées, un manque d'expérience et de savoir, à moins qu'ils soient accompagnés ou surveillés copar une personne pleinement responsable pendant l'utilisation.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance constante, notamment afin de vérifier qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- Positionnez sur une surface plate et stable.
- **ATTENTION**
  - Ne touchez pas les surfaces chaudes.
  - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
  - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.
  - Ne retirez pas le panier filtre durant l'utilisation.
  - N'utilisez pas à l'extérieur.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les interventions et les réparations ne peuvent être effectuées que par un technicien.
  - L'appareil doit être totalement débranché des sources de courant avant de retirer le moindre panneau.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses techniciens ou toute autre personne qualifiée pour éviter les risques.
- Avant toute tentative de déplacer ou entretenir la machine à café, veuillez vous assurer qu'elle est débranchée, vidée et totalement refroidie.
- L'unité est conçue pour être utilisée dans une plage de températures ambiantes de 5°C - 35°C.
- Cet appareil ne doit pas être installé dans un espace clos et restreint, comme un placard. L'air doit pouvoir circuler librement tout autour. L'appareil est conçu pour un usage décrit dans ce manuel.

L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de cette machine à café de façon non conforme aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de blessures ou de dommages matériels. En cas de doute sur le fonctionnement de la machine à café, contactez impérativement le fabricant ou votre revendeur pour obtenir des conseils.



## TUYAUTERIE

Pression d'aspiration principale autorisée :

Minimum 20 kPa / 0,02 MPa / 0,2 bar / 2,9 psi

Maximum 1000 kPa / 1 MPa / 10 bar / 145 psi

L'eau utilisée doit être potable et exempte de contaminants.

L'eau utilisée doit être de 5-30°C, pH 6,5-8,5, teneur maximale en chlore de 100 mg par litre, dureté totale 60-180 ppm. Ne connectez pas la machine à de l'eau osmosée ou tout autre type d'eau agressive.

Assurez-vous que l'équipement soit installé conformément aux réglementations locales en matière de plomberie et d'eau.

Procédure d'installation:

- Placez une vanne d'arrêt et un raccord adapté sur une conduite d'eau froide (3/4" x 1/2" 311 ou vanne d'arrêt de type machine à laver).
- Le chauffe-eau nécessite un tuyau d'alimentation de qualité alimentaire avec un raccord coude femelle 3/4" BSP qui s'attachera sous la machine.
- Assurez-vous que la rondelle d'étanchéité préattachée est fixée de chaque côté.
- Faites couler l'eau pour éliminer les impuretés et la poussière. du flexible d'entrée et du tuyau d'eau. Laissez couler quelques litres d'eau.
- Connectez le manchon à angle droit du tuyau à la valve d'arrivée du chauffe-eau (3/4" BSP). Assurez-vous de nouveau que la rondelle d'étanchéité soit bien fixée.
- Ouvrez l'eau et guettez les fuites éventuelles.

**REMARQUE : le fait d'utiliser un tuyau d'alimentation de qualité non alimentaire (par exemple un tuyau de machine à laver) donnera généralement un goût et une odeur désagréable à l'eau et pourrait se révéler toxique.**






## TARTRE

Comme il est d'usage chez les fabricants de chauffe-eau, les appels de service liés à un problème de tartre ne sont pas couverts par la garantie. Il est conseillé d'installer un dispositif anti-calcaire, surtout dans les régions où l'eau est "dure". Cela permet de réduire la formation de calcaire, sans toutefois l'empêcher. La fréquence des détartrages dépend du réseau d'eau local. Les eaux dures sont les plus contraignantes. Les machines ont généralement besoin d'un détartrage tous les 3-6 mois. Le détartrage de la machine nécessite de retirer des panneaux et ne doit être effectué que par du personnel de service qualifié qui doit lire tous les avertissements figurant dans ce manuel et contacter le fabricant pour des instructions de détartrage détaillées. Des agents de détartrage agressifs peuvent endommager la cuve d'acier inoxydable. Les agents de détartrage à base d'acide citrique sont recommandés. La cuve doit être rincée au moins deux fois pour retirer tous les résidus.

Il est recommandé de détartrer la machine tous les 3 mois dans les régions à eau dure et tous les 6 mois dans les régions à eau douce. Le détartrage doit être effectué par un agent de service. Il est également recommandé de nettoyer le thermos à la fin de chaque journée d'utilisation en utilisant un produit de nettoyage spécifique.

## DÉPANNAGE

Défaillance	Cause probable	Action
Le témoin de fonctionnement n'est pas allumé, l'unité ne produit pas de café.	L'unité n'est pas allumée	Vérifiez si l'unité est bien branchée et allumée
	La prise ou le fil est endommagé	Contactez un technicien de service
	Le fusible de la prise a sauté	Remplacez le fusible de la prise
	Alimentation électrique	Vérifiez l'alimentation électrique
	Problème de câblage interne	Contactez un technicien de service
	Défaillance du pressostat	Contactez un technicien de service
Le témoin de fonctionnement est allumé mais l'unité ne produit pas de café	L'interrupteur thermique est activé	Réinitialisez l'interrupteur thermique et détartrez l'unité
	Défaillance d'un élément Remplacez le chauffe-eau	Remplacez le chauffe-eau
De l'eau s'écoule sous l'unité	Le trop-plein fonctionne, le réservoir est trop rempli	Faites fonctionner la machine uniquement à l'eau pour évacuer l'excès d'eau
Le café n'est pas assez fort	Pas assez de café moulu utilisé	Augmentez la quantité de café
	La mouture du café est trop grossière	Réduisez la mouture du café
Le café est trop fort	Trop de café moulu utilisé	Réduisez la quantité de café
	La mouture du café est trop fine	Augmentez la mouture du café
	Pas assez d'eau utilisée	Augmentez la quantité d'eau
Le panier déborde	La mouture du café est trop fine	Augmentez la mouture du café
	Trop de café moulu utilisé	Réduisez la quantité de café

	СОДЕРЖАНИЕ	СТРАНИЦА
	ИНФОРМАЦИЯ	15
	УСТАНОВКА	18
	ИДЕТ ВАРКА	19
	ОЧИСТКА	20
	ОБСЛУЖИВАНИЕ	21

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

СМ. РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДОЖДИТЕ



ИДЕТ ВАРКА



СВАРЕНО

НАПОЛНИТЕ КУВШИН



СПЛОСНИТЕ

МОЖНО МЫТЬ В  
ПОСУДОМОЕЧНОЙ  
МАШИНЕ

ВЛАЖНАЯ ТКАНЬ





## ВВЕДЕНИЕ

В этом руководстве приведена справочная информация по установке и обслуживанию кофеварки Bru с ручным заполнением. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями во избежание несчастных случаев и ненадлежащей установки.

Данное руководство не заменяет инструкции по технике безопасности и технические данные, прикрепленные к аппарату или его упаковке. Вся информация, представленная в данном руководстве, актуальна на момент публикации и может быть изменена без предварительного уведомления.

Компания не несет ответственности за ущерб или повреждения, вызванные неправильной или небезопасной установкой и эксплуатацией.

## ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА

A	MODEL: 1000900 BRU F45M		F
B	SERIAL NO: 12345678		
C	230-240V ac 50-60Hz		
D	2.2-2.4kW 9.5-9.9A IP21		
E	MARCO BEVERAGE SYSTEMS LTD. www.marco.ie		G

- A. M-номер и название модели.  
 B. Серийный код продукта (mmgxxxxx).  
 C. Номинальное напряжение.  
 D. Номинальная мощность.  
 E. Контактные сведения.  
 F. Логотип WEEE.  
 Этот логотип означает, что прибор нельзя утилизировать как бытовые отходы. Во избежание ущерба для здоровья людей и/или природы, прибор необходимо утилизировать утвержденным, экологически безопасным способом. Для получения дополнительной информации о правильной утилизации прибора, обратитесь к его поставщику или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов в вашем регионе.  
 G. Логотип регулятивных норм  
 Данное оборудование было разработано и испытано в соответствии со всеми действующими нормативными стандартами международных, независимых и государственных органов.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Монтаж, техническое обслуживание и использование прибора должны осуществлять только о квалифицированные специалисты.
- При установке необходимо придерживаться норм, действующих в стране пребывания.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний и такие лица могут использовать прибор, только детально ознакомившись с правилами техники безопасности и под присмотром людей, ответственных за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Располагайте на ровной, устойчивой поверхности.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**
  - Касаться горячих поверхностей.
  - Погружать прибор в воду.
  - Оставлять работающий аппарат без присмотра.
  - Удалять сетку фильтра во время использования.
  - Использовать прибор вне помещений.
- Когда аппарат не используется, отключайте его от источника питания.
- Ремонт и техническое обслуживание должны производить только специалисты сервисной службы.
  - Прежде чем снимать какие-либо панели прибора, следует полностью отключить его от сети.
  - Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить во избежание опасных ситуаций. Для этого обратитесь к производителю, его специалистам по техническому обслуживанию или к другим квалифицированным лицам.
- Перед техническим обслуживанием или перемещением кофеварки отключите ее от сети, слейте воду и дайте полностью остыть.
- Диапазон температур окружающей среды для работы этого прибора: 5–35 °C.
- Этот прибор нельзя устанавливать в плотно закрытом помещении (например, в шкафу). Вокруг прибора должен свободно циркулировать воздух.

Прибор предназначен для использования согласно инструкции. Установка, обслуживание и/или настройка этой кофеварки с нарушением инструкций изготовителя может привести к травмам пользователя или повреждению аппарата. В случае сомнений в исправности кофеварки, проконсультируйтесь с производителем или поставщиком в вашем регионе.

## ТРУБОПРОВОД

Допустимое гидравл. давление в системе водоснабжения на входе:

мин. 20 кПа/0,02 МПа/0,2 бар/2,9 фунта/кв. дюйм

макс. 1000 кПа/1 МПа/10 бар/145 фунта/кв. дюйм

Вода на впуске должна быть питьевой и очищенной от загрязнений.

Температура воды должна быть в пределах 5–30 °С, 6,5–8,5 рН, макс. содержание хлора — 100 мг/л, общая жесткость

— 6–180 м. д. Не подключайте аппарат к источнику воды, очищенной путем обратного осмоса, или источникам других агрессивных типов воды.

Убедитесь, что оборудование установлено в соответствии с местными нормами использования воды и водопровода.

II Процедура установки:

- Установите запорный клапан и подходящий фитинг на линию холодной воды (например, 3/4" x 1/2" 311 или запорный клапан как для стиральных машин).• Для водонагревателя требуется подходящий пищевой впускной шланг с фитингом 3/4" BSP с внутренней резьбой, который крепится к нижней части аппарата.
- Убедитесь, что на обоих концах установлена прилагаемая уплотнительная шайба.
- Включите воду, чтобы смыть загрязнения и пыль, с впускного шланга и водопроводной трубы. Пропустите несколько десятков литров воды.
- Подсоедините Т-образный конец шланга к впускному клапану водонагревателя (тоже 3/4" BSP). Убедитесь, что здесь тоже установлена уплотнительная шайба.
- Включите воду и проверьте, нет ли утечек.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Использование непищевого шланга (например, шланга для стиральных машин), как правило, приводит к посторонним привкусам и запахам от воды и может привести к отравлениям.

## НАКИПЬ

Как и у других производителей водонагревателей, гарантийное обслуживание не распространяется на проблемы, связанные с накипью. Рекомендуется установить редуктор, особенно при использовании жесткой воды. Это поможет уменьшить образование накипи, но не избавит от нее полностью. ТЧастота удаления накипи зависит от качества местного водоснабжения: чем жестче вода, тем быстрее накапливается накипь. Как правило, аппарат необходимо очищать от накипи каждые 3–6 месяцев. Для удаления накипи из аппарата необходимо снять панели. Очистку должны выполнять только квалифицированные специалисты, ознакомившись с полным перечнем предупреждений в данном руководстве и обратившись к производителю для получения подробных инструкций по удалению накипи. Агрессивные чистящие средства могут повредить поверхность бака из нержавеющей стали. Рекомендуется использовать чистящие средства на основе лимонной кислоты. Бак необходимо хотя бы дважды промыть, чтобы удалить все остатки.

Рекомендуется очищать аппарат от накипи каждые 3 месяца в регионах с жесткой водой и каждые 6 месяцев в регионах с мягкой водой. Удаление накипи должен осуществлять специалист сервисной службы. Кроме того, после каждого дня использования кофеварки рекомендуется очищать контейнер с помощью специального чистящего средства



## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Ошибка	Возможная причина	Как исправить
Неоновый индикатор варки не светится, аппарат не варит	Аппарат выключен	Убедитесь, что аппарат правильно подключен к сети и включен
	Повреждены кабель питания или штепсельная вилка	Обратитесь к специалисту сервисной службы
	Перегорел предохранитель в вилке	Замените штепсельную вилку
	Источник питания	Проверьте источник питания
	Ошибка внутренней электропроводки	Обратитесь к специалисту сервисной службы
	Ошибка поплавкового реле	Обратитесь к специалисту сервисной службы
Неоновый индикатор варки светится, но аппарат не варит	Активирован переключатель температур	Сбросьте данные переключателей температуры и очистите бак от накипи
	Ошибка элемента	Замените водонагреватель
Из-под аппарата течет вода	Бак переполнен, вода льется через край	Включите режим варки только для воды, чтобы слить лишнюю воду
Слишком слабый кофе	Использовано недостаточного молотого кофе	Увеличьте количество кофе
	Слишком грубый помол кофе	Установите более мелкий помол
Слишком крепкий кофе	Использовано слишком много молотого кофе	Уменьшите количество кофе
	Слишком мелкий помол кофе	Установите более крупный помол
	Использовано недостаточно воды	Увеличьте количество воды
Сетка протекает	Слишком мелкий помол кофе	Установите более крупный помол
	Использовано слишком много молотого кофе	Уменьшите количество кофе

